



NACIONES UNIDAS
CONSEJO
DE SEGURIDAD



Distr.
GENERAL

S/9658*
23 febrero 1970
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DEL 21 DE FEBRERO DE 1970 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR
EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE ISRAEL ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de referirme a la carta que ayer dirigió a Vd. el Representante Permanente a.i. de la República Árabe Unida (A/7953, S/9656).

En vista de que Egipto sigue librando una guerra de sostenida intensidad contra Israel, éste se ve obligado a actuar en legítima defensa. El 12 de febrero de 1970 se llevó a cabo una acción militar contra objetivos militares egipcios que servían para la campaña de agresión contra Israel. Entre ellos estaba el campamento militar de El-Khanka, que incluye almacenes de la Fuerza Aérea de la República Árabe Unida.

Cuando un vocero egipcio anunció que a raíz de esta acción habían caído bombas en una acería de Abu Zaabal, en la vecindad de El-Khanka, que produjeron bajas en la población civil, las Fuerzas de Defensa de Israel ordenaron una investigación inmediata. Al mismo tiempo un vocero de las Fuerzas de Defensa de Israel advirtió que no había habido cambios en la política de Israel de actuar solamente contra objetivos militares. Añadió que si el informe egipcio era correcto, la acería habría sido alcanzada solamente como resultado de un error.

Más tarde, en ese mismo día, un vocero de las Fuerzas de Defensa de Israel anunció:

"De los informes sobre los resultados de la misión dados por los pilotos que participaron en la acción de esta mañana en la zona de El-Khanka, se desprende la posibilidad de que, debido a un error técnico, las bombas de uno de los aviones fueron arrojadas fuera del objetivo.

* Distribuido también con la signatura A/7954.

"En vista de ello, el Ministro de Defensa se puso en comunicación con el representante de la Cruz Roja Internacional y con el Cuartel General del Jefe de los observadores Militares de las Naciones Unidas, General Bull, y les solicitó que informaran a las autoridades egipcias de que entre las bombas arrojadas esta mañana había una de 400 kilos preparada para estallar 24 horas más tarde, y que es preciso desarmarla a tiempo para evitar su explosión."

Israel desea que el cese del fuego se observe escrupulosamente por ambas partes. Sin embargo, Egipto ha repudiado el cese del fuego y ha proclamado la denominada "guerra de desgaste". Incumbe a Egipto modificar su política y sus actos y cumplir con sus obligaciones internacionales en virtud del cese del fuego.

Tengo el honor de solicitar que esta carta se distribuya como documento oficial del Consejo de Seguridad y de la Asamblea General.

(Firmado) Yosef TEKOAH
Representante Permanente de Israel
ante las Naciones Unidas

